

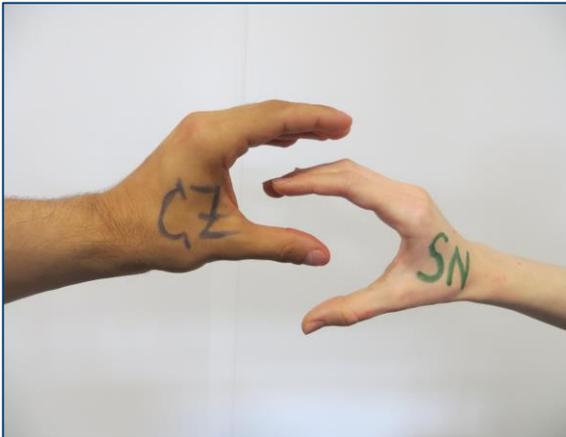


Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

PROFIT im Beruf– durch Sprach- und Fachsensibilisierung im Studium
v profesi - jazykovou a odbornou senzibilizací během studia



- Rückblick -

- Einblick -

- Ausblick -

aus Sicht des Projektpartners
WHZ



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Rückblick: Veranstaltungen *Fachlich – Digital – Regional*





Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Neues von "ProFit im Beruf"

Sommerschulen und Workshops



Minulý rok jsem byl na letní škole v Liberci.

Letztes Jahr war ich bei der Sommerschule in Liberec.





Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

MESSAGES

Public Chat

NOTES

Shared Notes

USERS (42)

- Sandra Kļaviņa (You)
- Ines-Andrea Busch-...
- Julia Hartinger
- Karola Wagner
- Michaela Rusch
- Herdis Klarmann
- A. Hänel
- Agnese Dubova
- Anette Dressel
- Angelika Böhler
- Anja Häusler, RUB

Public Chat

Do Dorothea Spaniel 8:56 AM
Liebe Frau Hartinger, kann ich die PDF schon hochladen?

Ka Karola Wagner 8:58 AM
Liebe Frau Spaniel, wir haben Ihren Vortrag und laden ihn für Sie hoch.

In Ines-Andrea Busch-Lauer 8:58 AM
ja irena

Do Dorothea Spaniel 8:59 AM
Danke, Frau Wagner.

Do Doris Fetscher 8:59 AM
Liebe KollegInnen, ich wünsche Euch allen eine gute Tagung!

In Ines-Andrea Busch-Lauer 9:00 AM
Wir starten 9:05 Uhr.

Ka Karola Wagner 9:01 AM
Zeit noch einmal schnell einen Kaffee zu holen :) Wir freuen uns, dass Sie alle da sind!

Ma Martina Gunske von Köln (Uni Fuk... 9:04 AM
Gibt es keinen Ton?

Ma Martina Gunske von Köln (Uni Fuk... 9:05 AM
Ja!

El Elisabeth Vergeiner 9:05 AM
Ja!

Mi Mikaela Petkova-Kessanlis 9:05 AM
Ja, hören wir.

Send message to Public Chat

Anette Dressel and Anja Häusler, ... are typing

Plenarraum | 00:51

Ines-Andrea Busch-L...

Fachkonferenz

HERZLICH WILLKOMMEN ZUR DIGITALEN KONFERENZ!
Vítejte na digitální konferenci!

Fachlich - Digital - Regional:
Wirtschaftsfachsprache Deutsch lehren und lernen

Odborně - Digitálně - Regionálně:
Hospodářskou němčinu vyučovat a učit se

08.-09.10.2020

Diese Veranstaltung findet im Rahmen des Projektes Profit im Beruf statt.
Dieses Projekt wird aus dem Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen – Tschechische Republik 2014-2020 finanziert.
Tato akce se koná v rámci projektu Profit v profesí.
Tento projekt je financován z Programu spolupráce Česká republika – Svobodný stát Sasko 2014-2020.

Ergebnisse der Fachkonferenz werden publiziert im Sammelband Busch-Lauer/Hartinger (Hrsg.) (2021): *Fachlich – Digital – Regional: Perspektiven auf das Sprachenlehren und –lernen. (Studien zu Fach, Sprache & Kultur 8)*. Berlin: Frank & Timme.



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Einblick: Lehrmaterialien

Fachlich – Digital – Regional





Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Wege durch die
Nachbarlandschaften

Kultur- und
Messelandschaften

Unternehmens- und
TechnologiELandschaften

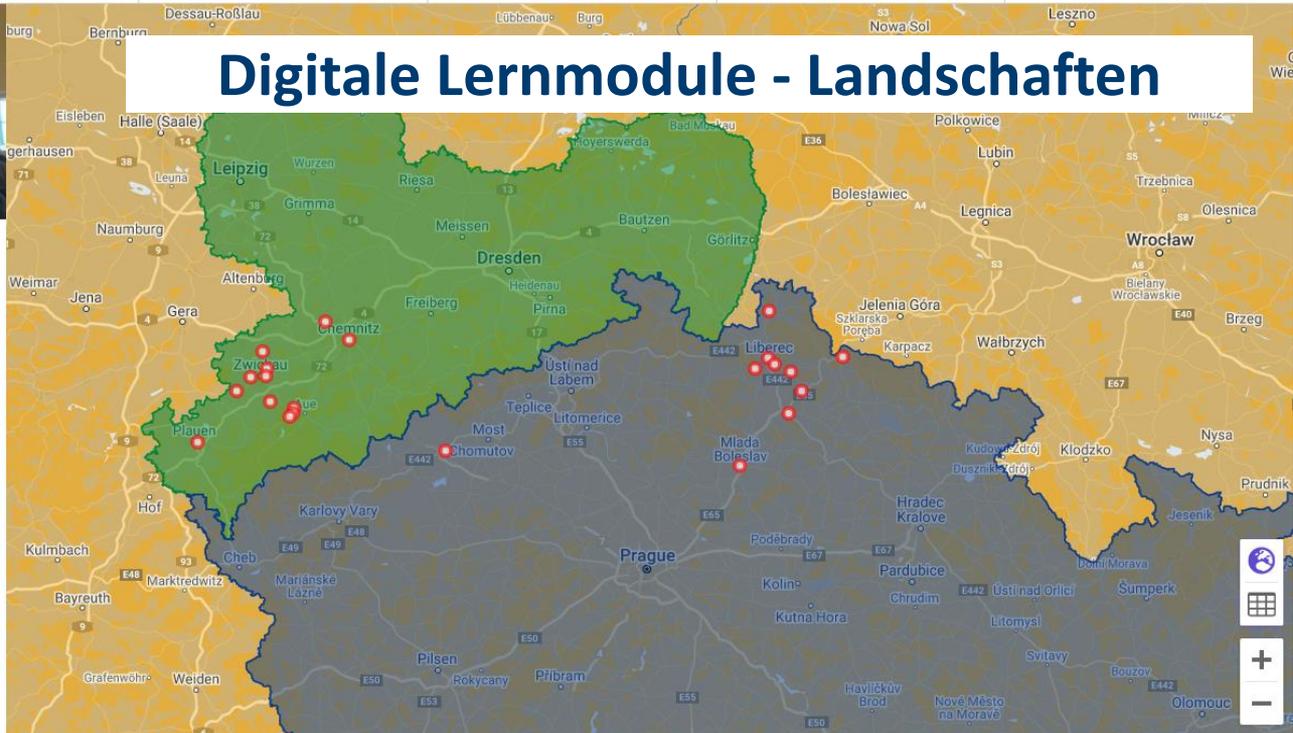
Bildungs- und
Hochschullandschaften

Natur- und
Tourismuslandschaften

Zukunfts- und
Projektlandschaften



Digitale Lernmodule - Landschaften



Ein sächsisches Telekommunikationsunternehmen

Hartmannsdorf

An diesem Lernort lernen Sie anhand des Unternehmens
KOMSA AG wichtigen Fachwortschatz zum Thema
Unternehmenspräsentation.

B2+

Ein Unternehmensportrait verstehen, einen
Imagefilm verstehen

Unternehmenssteckbrief

Verbformen, Adjektivbildung

Materialien:

[Link zu digitalen Übungen](#)

[Ideen für den Unterricht](#)



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung. Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg VA / 2014 – 2020

Lesen Sie den Informationstext zur KOMSA-Gruppe und beantworten Sie die Fragen. Was ist richtig, was ist falsch?



Gunnar Grosse führte das Unternehmen weiter, das seine Vorfahren in Hartmannsdorf gegründet hatten. RICHTIG FALSCH

Nach dem Mauerfall war Ostdeutschland im Bereich der Mobiltelefone weniger entwickelt als Schweden. RICHTIG FALSCH

Seine Geschäftspartner kannte Gunnar Grosse schon seit seiner Kindheit. RICHTIG FALSCH

Die Unternehmensgeschichte der KOMSA-Gruppe
Nach dem Mauerfall suchte der gebürtige Schwede Gunnar Grosse in Deutschland seine Wurzeln. Er reiste erstmals nach Hartmannsdorf in Sachsen zu einem alten Bauernhof, den seine Familie viele Generationen lang bewirtschaftet hatte. Kurz darauf fasste er den Entschluss, dort zu bleiben und etwas aufzubauen. Die passende Branche war schnell gefunden, denn er erkannte eine deutliche Marktlücke: In Schweden gab es bereits die ersten Mobiltelefone, in Hartmannsdorf dagegen musste er zur Telefonzelle laufen, wenn er telefonieren wollte. Durch einen glücklichen Zufall lernte Gunnar Grosse in Sachsen drei ambitionierte junge Männer mit hellen Köpfen kennen: Jürgen Unger, Norbert Hanussek und Jürgen Fuchs. Gemeinsam mit ihnen gründete er 1992 KOMSA, zunächst mit Sitz in Chemnitz.
In den seitdem vergangenen 25 Jahren ist KOMSA zu einem der größten Distributoren und Dienstleister in der Informations- und Kommunikationstechnik-Branche gewachsen. Das Unternehmen zählt heute zu den führenden Distributoren und Dienstleistern für Produkte und Lösungen der digitalen Welt. KOMSA war damals einer der ersten Dienstleister, die zum Aufbau eines Mobilfunk-Handlernetzes in Deutschland beigetragen haben. Heute zählt die KOMSA-Gruppe 1.800 Mitarbeiter in Deutschland und Polen; die Hersteller und Handel mit einem umfassenden Dienstleistungsangebot unterstützen. Das Unternehmen sorgt dafür, dass die Produkte dorthin gelangen, wo private oder gewerbliche Endverbraucher diese beziehen und einsetzen. Zu dem Dienstleistungsangebot zählen neben Vertrieb und Logistik auch Produktveredelung, Marketing, Kundenservice, Reparatur und vieles mehr. Zudem spürt KOMSA Trends und Chancen für neue Geschäftsfelder auf und unterstützt seine Partner auf dem Weg der Digitalisierung.

OK

Digitale Lernmodule – Landschaften Beispiel 1

Unternehmen

Komsa Kommunikation Sachsen AG

Sehen Sie sich den Imagefilm der Komsa AG an.
<https://www.youtube.com/watch?v=Zq4SgpIba0>

Sie bekommen darin verschiedene Informationen, ordnen Sie diese zu.

Handys Tarife Systemlösungen Fachhandelsgeschäfte Online- und Versandhäuser Distribution Großhandel IT & Telekommunikation Services über 10000

Branche	Spezialist für	Gründungsort & Standort	Anzahl der Mitarbeiter	Produktpalette	Anzahl der Handelspartner	Vertriebsweg
	Reparaturdienstleistungen	Hartmannsdorf	über 1300	Navigation		

Gut gemacht, das ist richtig.
OK

Quelle: <https://komsa.com/de/komsa-gruppe/im-ueberblick/historie/> (Text abgeändert)



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Länderbahn GmbH

Bitte ordnen Sie die Begriffe den passenden Lücken zu.

Markt Verkehrsdienstleistungen Werkstätten Herausforderungen gegründet gehört Eisenbahnverkehrsunternehmen Hierarchien Teamfähigkeit Produkten ansässig



Das Unternehmen
Die Länderbahn tritt als führendes privates _____ im Personennahverkehr am _____ mit den _____, alex, oberpfalzbahn, trilex, vogtlandbahn, vlexx, waldbahn und Berchtesgadener Land Bahn auf und bietet hochwertige _____ in Deutschland und Tschechien an.
Neben Personennahverkehr betreibt die Länderbahn auch eigene _____ - die regentalwerke - und im Bayerischen Wald ihre eigene Verkehrsinfrastruktur.
Die Länderbahn blickt auf eine lange Tradition zurück. Die Gesellschaft wurde am 9. Mai 1889 _____ und die Gruppe ist bis heute im niederbayerischen Viechtach _____ . Seit 2011 _____ die Länderbahn zur NETINERA Deutschland GmbH.

Die Länderbahn als Arbeitgeber
Bei der Länderbahn können die Mitarbeiter/innen in einem spannenden Umfeld viel bewegen. Wir verfügen über flache _____ und kurze Entscheidungswege und legen besonderen Wert auf zuverlässiges, selbstständiges Handeln, _____ und Interesse an neuen _____. Bei uns kann sich jeder mit Ideen einbringen und das erfolgreiche Unternehmen mitgestalten.

Länderbahn GmbH

**Digitale Lernmodule –
Landschaften
Beispiel 2**

Bitte tragen Sie die fehlenden Begriffe in die Lücken ein.

Das Unternehmen
Die Länderbahn tritt als führendes privates Eisenbahnverkehrsunternehmen im Personennahverkehr am Markt mit den Produkten alex, oberpfalzbahn, trilex, vogtlandbahn, vlexx, waldbahn und Berchtesgadener Land Bahn auf und bietet hochwertige Verkehrsdienstleistungen in Deutschland und Tschechien an.
Neben Personennahverkehr betreibt die Länderbahn auch eigene _____ - die regentalwerke - und im Bayerischen Wald ihre eigene Verkehrsinfrastruktur.
Die Länderbahn blickt auf eine lang _____ und die Gruppe ist bis heute im niederbayerischen Viechtach _____ . Seit 2011 _____

Die Länderbahn als Arbeitgeber
Bei der Länderbahn können die Mitarbeiter/innen in einem spannenden Umfeld viel bewegen. Wir verfügen über flache _____ und kurze Entscheidungswege und legen besonderen Wert auf zuverlässiges, selbstständiges Handeln, _____ und Interesse an neuen _____. Bei uns kann sich jeder mit Ideen einbringen und das erfolgreiche Unternehmen mitgestalten.

BITTE ACHTEN SIE AUF DIE RECHTSCHREIBUNG.

Verkehrsdienstleistungen

Ein Buchstabe oder Zeichen fehlt.

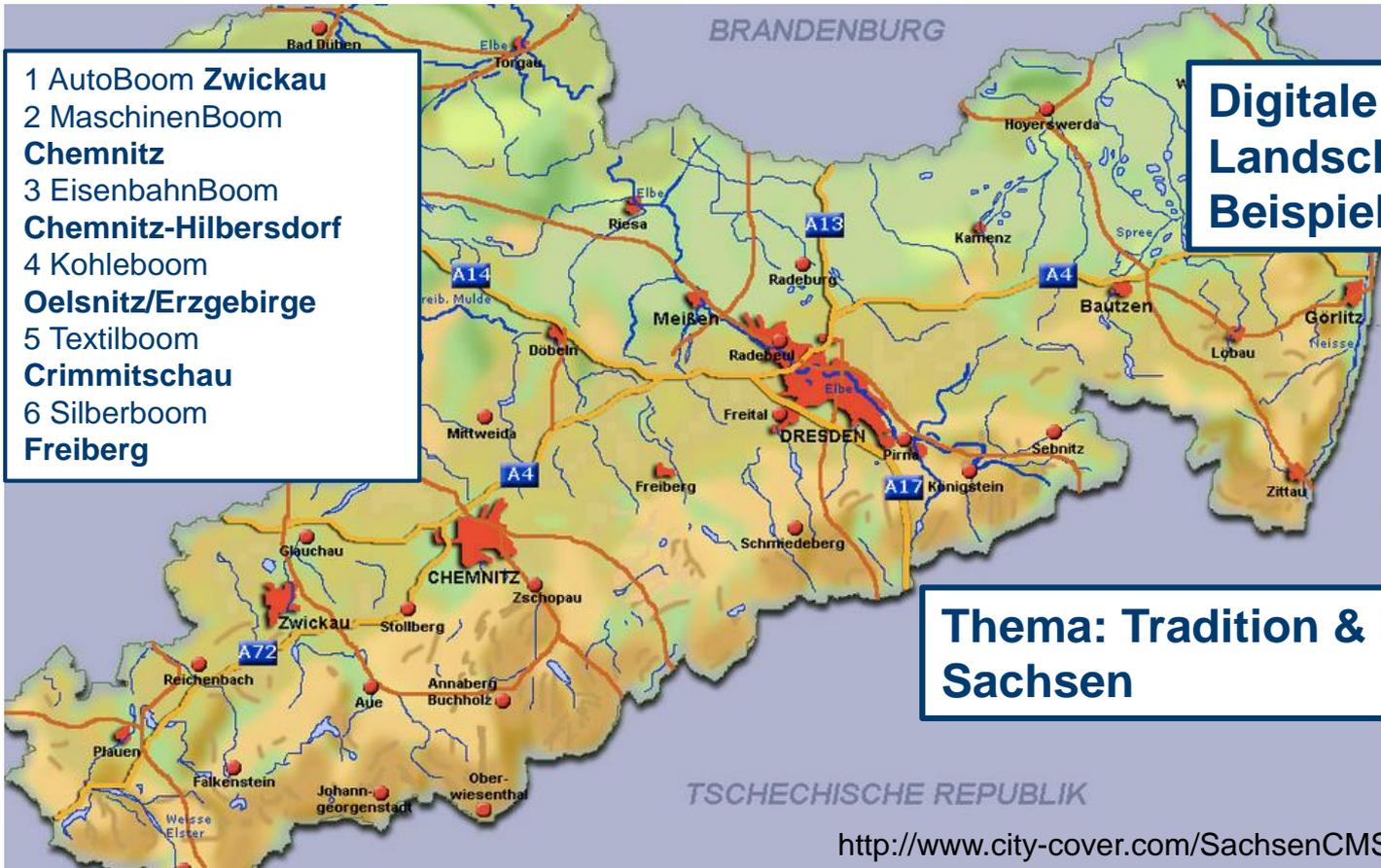
Ok Abbrechen



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020



- 1 AutoBoom Zwickau
- 2 MaschinenBoom
Chemnitz
- 3 EisenbahnBoom
Chemnitz-Hilbersdorf
- 4 Kohleboom
Oelsnitz/Erzgebirge
- 5 Textilboom
Crimmitschau
- 6 Silberboom
Freiberg

**Digitale Lernmodule –
Landschaften
Beispiel 3**

**Thema: Tradition & Innovation in
Sachsen**

<http://www.city-cover.com/SachsenCMS/city-cover/karte-gross.htm>

4. Sächsische Landesausstellung – 500 Jahre Industriekultur in Sachsen 2020



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020



Erfindungen aus Sachsen

Der **Aktendulli** (auch **Heftstreifen** genannt)

Die Herren**armbanduhr** mit Selbstaufzug (1959, Glashütte)

Der **BH** (1899, Christine Hardt)

Der **Bierdeckel** (1892, Robert Spath)

Das vollsynthetische **Feinwaschmittel** (1932, Heinrich Gottlob Bertsch, Chemnitz)

Die Melitta-**Filtertüte** (1908, Melitta Bentz, Dresden)

Das **Holzschliffpapier** (1843, Friedrich Gottlob Keller)

Die **Kleinbildkamera** (1932, Zeiss-Ikon, Dresden)

Der **FCKW-freie Kühlschrank** (1993, Foron GmbH, Scharfenstein)

Das ODOL-**Mundwasser** (1892, Karl August Linger, Dresden)



Das **Porzellan** (1708, Walter von Tschirnhaus & Johann Friedrich Böttger)

Die **Tageszeitung** (01.07.1650, Leipzig)

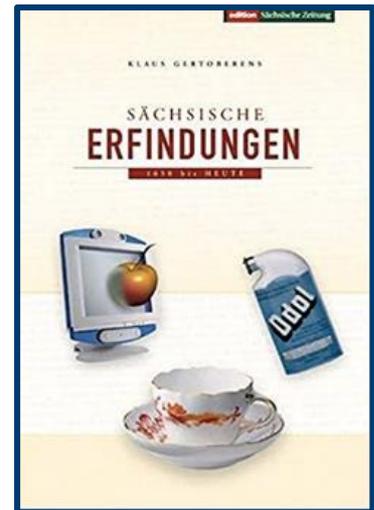
Der **Teebeutel** (1929, Teekanne, Dresden)

Die Grundlage für die **Thermoskanne** (1881, Adolf Ferdinand Weinhold, Chemnitz)

Die **Trommelwaschmaschine** (1902, Louis Krauss, Schwarzenberg)

Die **Zahncreme** (1907, Apotheker Ottomar Heinsius von Mayenburg, Dresden)

Tauchen Sie in die Tradition von Erfindungen aus Sachsen ein. Was gefällt Ihnen am besten?





Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020



SÄCHSISCHE **SZ** DE*



Der Sachse mit den blühenden Büchern

Die SZ stellt Erfindungen von hier vor, die unser Leben verbessern. Teil 6: Matabooks – Papier aus Gras, hergestellt in Dresden.

**Verfolgen Sie
Innovationen auf
der Website, d.h.
was im Land der
Tüftler in den
vergangenen
Jahren erfunden
wurde!**

merken

Das sagt der Experte zum Papier aus Gras



Professor Michael Schefczyk leitet den Gründerlehrstuhl an der TU Dresden. Für die SZ schätzt er das Potenzial von

Wie riecht Graspapier, Herr Hedrich?



Matabooks aus Dresden stellt Papier aus Gras her. Das spart Wasser und macht Bienen glücklich.

<https://www.saechsische.de/thema/genial-saechsisch>



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Ausblick: Studienschwerpunkt Wirtschaftskommunikation Deutsch *Fachlich – Digital – Regional*





Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

7/WS	Praktikum oder Katalog 1	3 WPF	Forschungskolloquium (5 ECTS)		Bachelorprojekt (10ECTS)	
6/SS	Deutsche Rechtssprache (460) C1.2	Fachprofil WIW			Englisch/ Business Major (410-414 und 461)	WPF
5/WS	Einführung in die Wirtschaftsterminologie und Wirtschaftsübersetzung (SPR 458) C1	(Deutsch für FP) SPR 457 oder SPR 459 Marketing Unternehmens- führung und Personal	Vorbereitung FP, eines aus: (SBE350 Marketing, SBE550 Personal, SBE500 Unternehmensführung, oder SBE600, Prod.wirtschaft)	IKK/Meth. (SPR 057)	Business English (SPR409)	WPF
4/SS	Grundlagen Wirtschaftsdeutsch (SPR 455) B2	Einführung in die Wirtschafts- Kommunikation (SPR 456) B2+	Einführung in die VWL (SBE106)	Interkulturelle Studien (SPR 053)	Wissenschaftliches Schreiben (SPR 080)	WPF
3/WS	Grundlagen Wirtschaftsdeutsch (SPR 453) B1	Grundlagen Wirtschafts- deutsch (SPR 454) B1+	Einführung in die BWL (SBE105)	SPR 092 Kommunikation im Interkulturellen Kontext (SPR 092)	Basics of Academic and Business English (SPR 031)	WPF Deutsch für BWL (462)
2/SS	Deutsch SPR 471		Deutsch		Deutsch, ggf. WIW	
1/WS	Deutsch SPR 470		Deutsch		Deutsch, ggf. WIW	

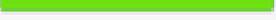
Übersicht Studienplan Wirtschaftskommunikation Deutsch – ab WS 2021/22



**Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.**



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Optionen	Modulnummer	Modul	Status
  	SPR04530 Version: 1	Grundlagen Wirtschaftsdeutsch 1 (GER B1) Fundamentals of Business German 1 (CEFR B1)	 Modul veröffentlicht
  	SPR04540 Version: 1	Grundlagen Wirtschaftsdeutsch 2 (GER B1+) Fundamentals of Business German 2 (CEFR B1+)	 Modul veröffentlicht
  	SPR04550 Version: 1	Grundlagen Wirtschaftsdeutsch 3 (GER B2) Fundamentals of Business German 3 (CEFR B2)	 Modul veröffentlicht
  	SPR04560 Version: 1	Einführung in die Wirtschaftskommunikation (Wirtschaftstextsorten unter kontrastivem Aspekt) Introduction into the Language of Business and Economics (Genres from a Contrastive Perspective)	 Modul veröffentlicht
  	SPR04570 Version: 1	Marketing unter interlinguaalem Aspekt Marketing under Interlingual Perspective	 Modul veröffentlicht
  	SPR04580 Version: 1	Einführung in die Wirtschaftsterminologie und Wirtschaftsübersetzung Introduction into Terminology and Translation in Business and Economics	 Modul veröffentlicht
  	SPR04590 Version: 1	Unternehmensführung und Personal Corporate Leadership and Human Resources	 Modul veröffentlicht
  	SPR04600 Version: 1	Deutsche Rechtssprache (Grundlagen) German Legal Language (Fundamentals)	 Modul veröffentlicht
  	SPR04610 Version: 1	Global Project Communication in English Global Project Communication in English	 Modul veröffentlicht
  	SPR04620 Version: 1	Fachsprache Deutsch in der Betriebswirtschaftslehre German in Business Administration	 Modul veröffentlicht



Europäische Union. Europäischer
Fonds für regionale Entwicklung.
Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj.



Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
Interreg V A / 2014 – 2020

Wir danken allen Projektbeteiligten herzlich für Ihren Beitrag im Projekt und würden uns über weiteres Kooperationsinteresse sehr freuen!

Ines.Busch.Lauer@fh-zwickau.de

Julia.Hartinger@fh-zwickau.de



Regional studieren – Global agieren! Mach mit!